



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

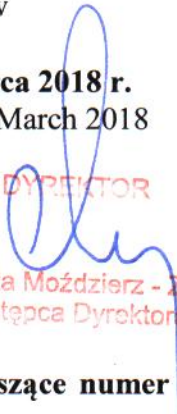
dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 0740** Nr rozszerzenia: **06**
Approval No.: Extension No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W45**
Wariant: Lampa zespółona pozycyjna przednia W45N, Lampa zespółona pozycyjna przednia W45NS, Lampa zespółona pozycyjna tylna W45N, Lampa zespółona pozycyjna tylna W45NS, Lampa zespółona pozycyjna boczna W45N, Lampa zespółona pozycyjna boczna W45NS
Manufacturer's name for the type of device: **W45**
Variant: Front position assembly lamp W45N, Front position assembly lamp W45NS, Rear position assembly lamp W45N, Rear position assembly lamp W45NS, Side marker assembly lamp W45N, Side marker assembly lamp W45NS
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**
Manufacturer's name and address: **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **08.03.2018**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80**
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **14.01.2008; 28.02.2018; 28.02.2018; 28.02.2018**
Date of test report:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1, 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3**
Number of test report:

- | | | |
|----|---|--|
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation /part of assembly of devices: | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
Color of light emitted: | biała, czerwona, żółta samochodowa
white, red, amber |
| | Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no | |
| | Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: | wg rysunku
according to the drawing |
| | Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no | |
| 10 | Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | na kloszu
on the lens |
| 11 | Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | zastosowanie w lampie W45N, W45NS
application in lamp W45N, W45NS |
| 12 | Homologację:
Approval: | rozszerzono
extended |
| 13 | Miejscowość:
Place: | Warszawa
Warsaw |
| 14 | Data:
Date: | 26 marca 2018 r.
26 th of March 2018 |
| 15 | Podpis:
Signature: | <div style="text-align: center;"> 
 DYREKTOR
 z up.
 Małgorzata Moździerz - Zarzyka
 Zastępca Dyrektora </div> |
| 16 | Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request: | |
| | 1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing | |
| | 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1,
Test report No: 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3 | |



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R-02 1893**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**
Trade name or mark of the device: **WAŚ**
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**
Manufacturer's name for the type of device: **W45N/R**
Zastosowane w lampie W45N, W45NS
W45N/R
Used in lamp W45N, W45NS
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:**
Manufacturer's name and address: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **12.01.2018**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **08.03.2018**
Date of test report issued by that service:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **0061/ZBH/18/2**
Number of test report issued by that service:
- 9 **Skrótowny opis:**
Concise description:
- 9.1. **Kategoria:** **R**
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz
For mounting either outside or inside or both: **outside**

Barwa światła: czerwona
 Colour of light emitted: red

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: 4 x niewymienne LED połączone szeregowo
 Number, category and kind of light source(s): 4 x non-replaceable LED connected in series

Napięcie i moc: 12V 0,7W, 24V 1,4W
 Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
 Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
 Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: tak
 (b) jako osobne urządzenie: nie
 Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes
 (b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V/24V
 Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy
 Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie
 Variable luminous intensity: no

Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: nie
 The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne	nie
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	nie
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	nie
R2 Rear position lamp	no
Światło hamowania S1	nie
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	nie
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	nie
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	nie
S4 Stop lamp	no

Światło obrysowe
End-outline marker lamp

nie
no

10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

na kloszu
on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

nie dotyczy
N/A

12 Homologacji:
Approval:

udzielono
granted

13 Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw

14 Data: **26 marca 2018 r.**
Date: 26th of March 2018

15 Podpis:
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Możdziej - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0061/ZBH/18/2

Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA
ARTICLE: REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 45N, W45NS
LAMP MARKING: W 45N, W45NS

IA 02
R 02



0740 Ext.6
1893

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne typu W45N/R
urządzenie odbłaskowe E20 3R 020740

- kat. R
- kat. IA

LAMPS: rear position light type W45N/R
retroreflecting device E20 3R 020740

- cat. R
- cat. IA



GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony lub PC czerwony
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - Na kloszu

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA red or PC red
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
HOLDER: - PP or EPDM + PP
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - On the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,4W połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

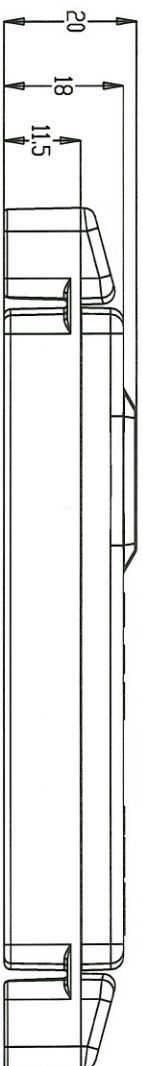
4 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,4W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

R 02
IA 02
E20 1893
0740 Ext.6

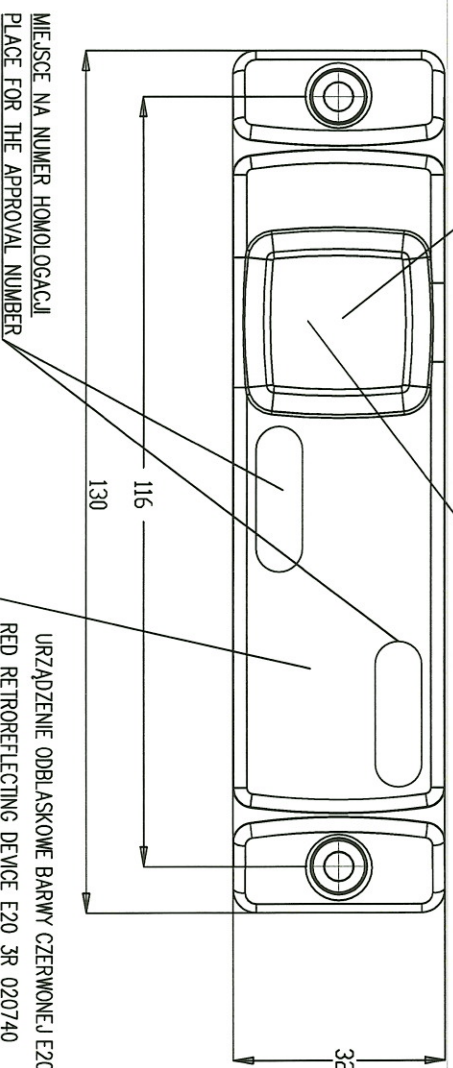
LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA W45N REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45N

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JÓZEF I LESZEK WĄS SPOŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Olkno
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

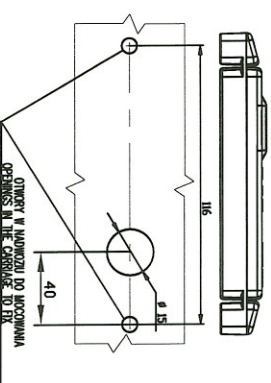


ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

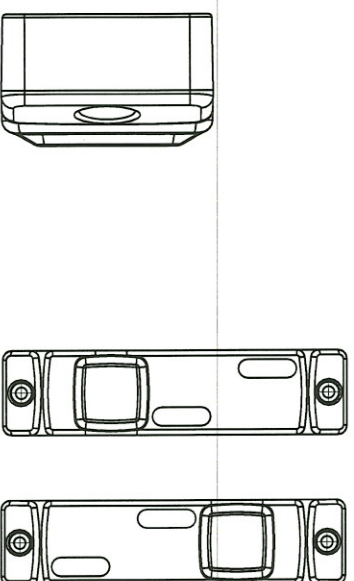
ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R
KŁOSZ CZERWONY
REAR POSITION LIGHT W45N/R
RED LENS
4 x LED



URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ E20 3R 020740
RED RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740



OTWIER W MOCOWU DO MOCOWANIA
OPENING IN THE CHASSIS TO BE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

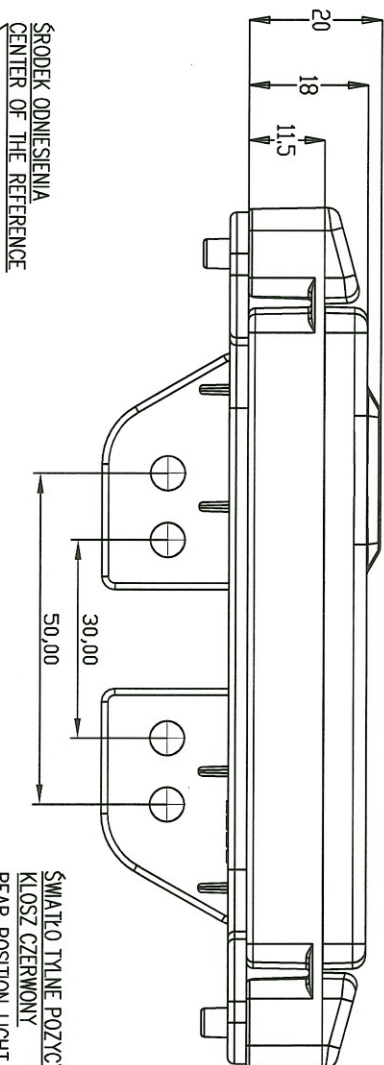
GDDZIKOWICE 10-01-2018



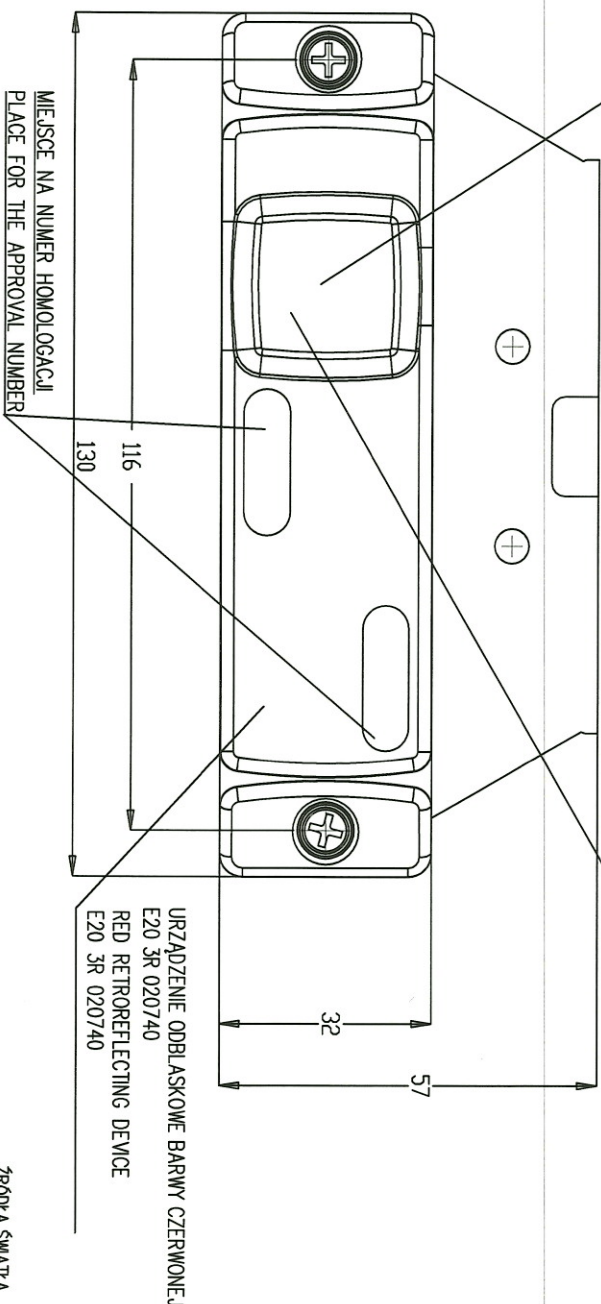
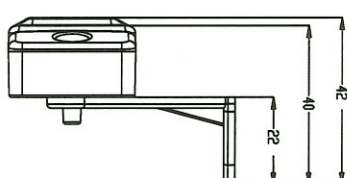
R 02 1893
IA 02 E20 0740 Ext.6

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45N REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45N

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stołowa 7/9 55-200 Olkwa
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

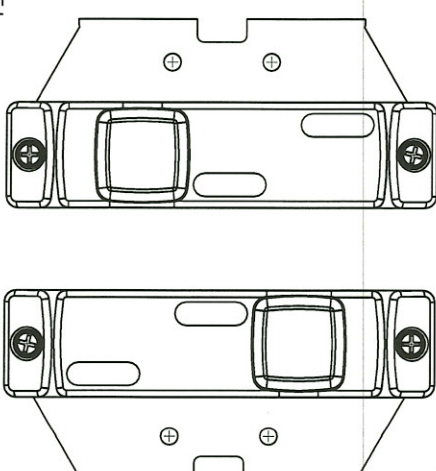


ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R
KŁOSZ CZERWONY
REAR POSITION LIGHT W45N/R
RED LENS
4 x LED



URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ
E20 3R 020740
RED RETROREFLECTING DEVICE
E20 3R 020740

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

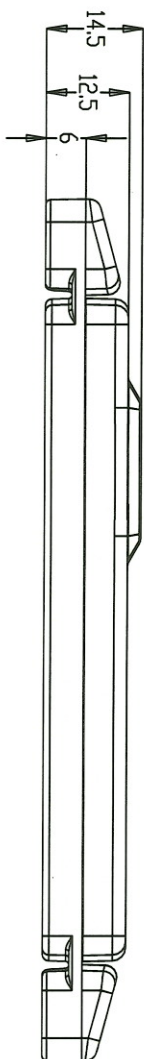
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

GODZINKOWICE 10-01-2018

R 02
IA 02
E20
1893
0740
Ext.6

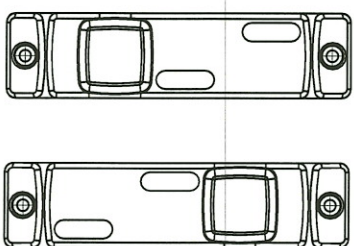
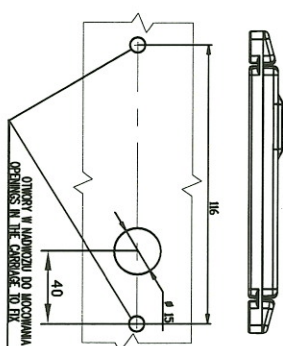
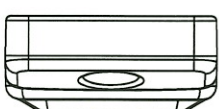
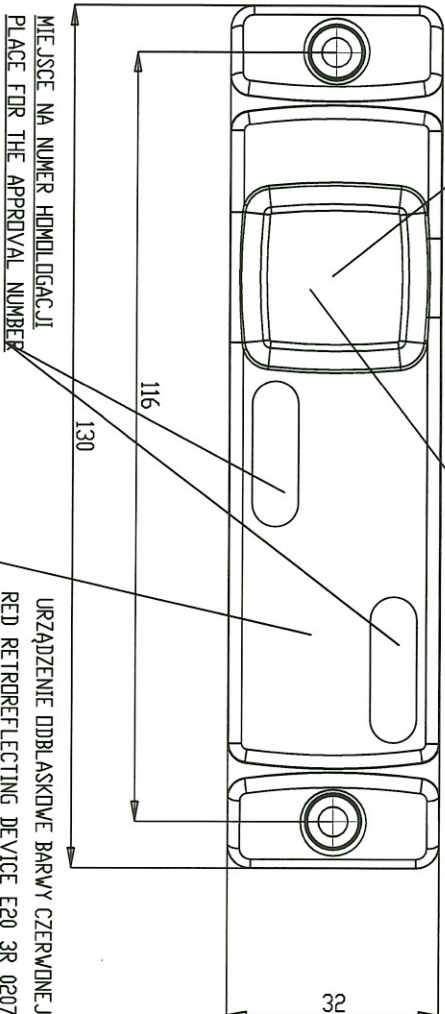
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45NS REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

PRZETWÓRSTWO TWÓRZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R
KLÓSZ CZERWONY
REAR POSITION LIGHT W45N/R
RED LENS
4 x LED



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

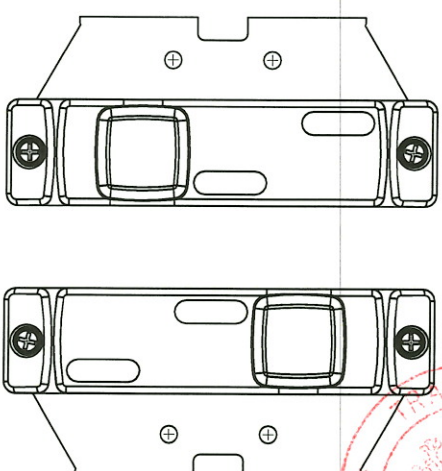
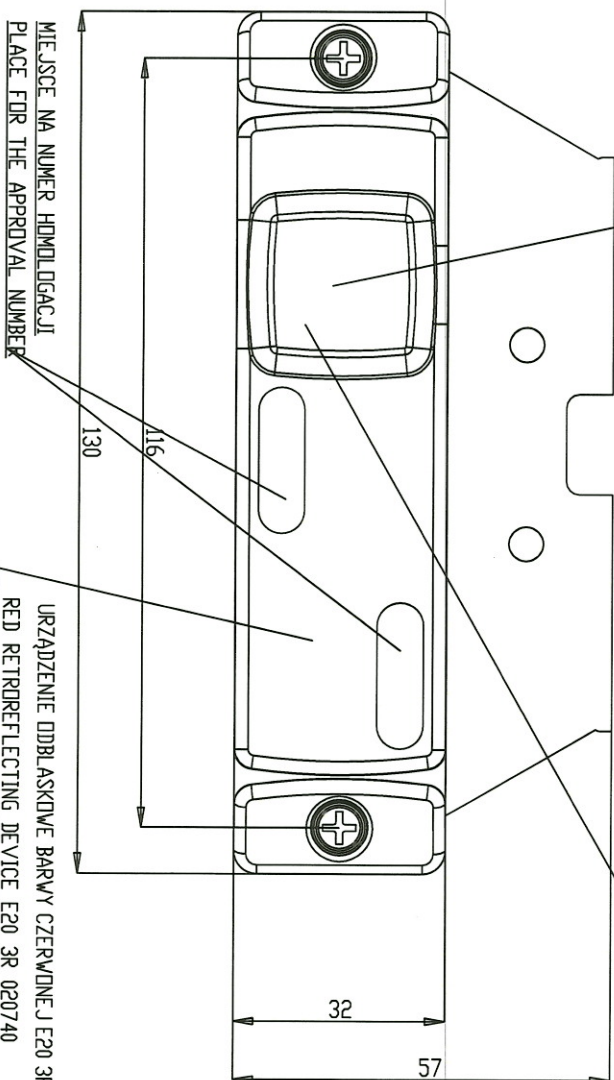
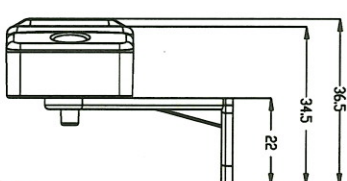
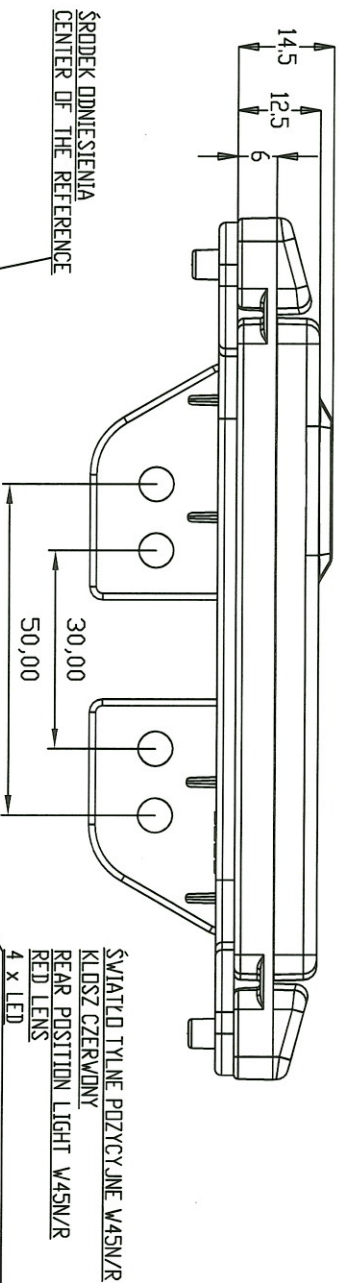
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

GODZINKOWICE 10-01-2018

R 02 E20 1893
IA 02 0740 Ext.6

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45NS REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7/9 55-200 Dława
tel. 071313 95 18, tel./fax 071313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



LAMPA MOŻE BYĆ MONTOWANA NA POJEŻDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

GODZIKOWICE 10-01-2018

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0061/ZBH/18/2

TO THE TEST REPORT No. 0061/ZBH/18/2

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnych zespolonych W45N, W45NS

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of rear grouped lamps W45N, W45NS

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Józef i Leszek Waś

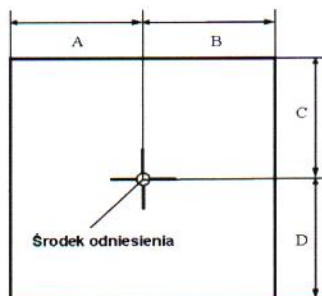
ul. Stalowa 7, 9

Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron:

Number of pages:

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Tylne pozycyjne W45N/R Rear position W45N/R	9	9	9	9

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak